

ハードキャリングケース Hard Carrying Case

取扱説明書

お買い上げいただきありがとうございます。

警告 安全のための注意事項を守らないと、人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Инструкция по эксплуатации
Istruzioni per l'uso

Bruksanvisning
使用説明書
Manual de instruções

تعليمات التشغيل

LCH-TRV950

Sony Corporation ©2002 Printed in Japan

<http://www.sony.net/>

お問い合わせ 窓口の ご案内

電話のおかけ間
違いにご注意ください。

テクニカルインフォメーションセンター
ご使用上での不明な点や技術的なご質問のご相談窓口です。

電話： 0564-62-4979
受付時間： 月～金曜日 午前9時～午後5時
(ただし、年末、年始、祝日を除く)

お電話される際に、本機の型名(LCH-TRV950)をお知らせください。
より迅速な対応が可能になります。

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川6-7-35

警告

安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、転倒などにより人身事故になることがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

安全のための注意事項を守る

警告表示の意味

取扱説明書では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。

警告

この表示の注意事項を守らないと、火災・感電・事故などにより死亡や大けがなど人身事故の原因となります。



行為を禁止する記号
禁止

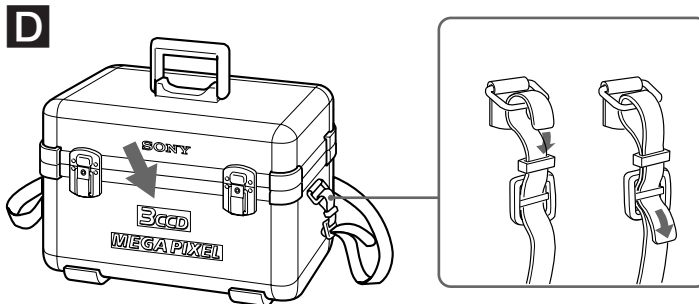
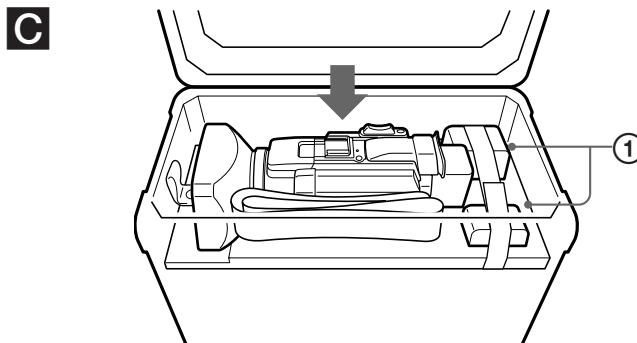
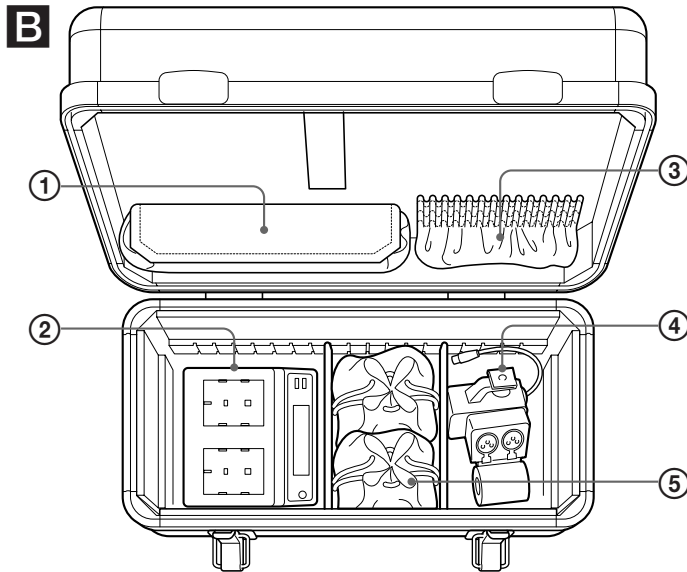
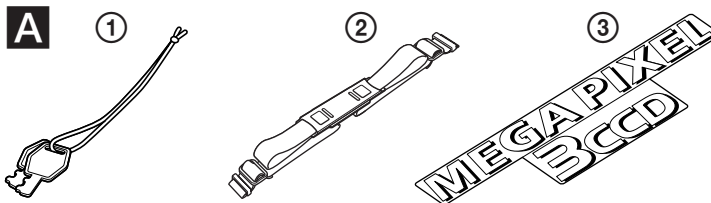
警告

下記の注意事項を守らないと、事故などにより大けがの原因となります。

キャリングケースの上には乗らない
転倒してけがの原因となります。



禁止



日本語

LCH-TRV950は、デジタルビデオカメラレコーダーDCR-TRV950 / TRV940 / 業務用デジタルカムコーダーDSR-PDX10と、その周辺アクセサリを収納するためのハードキャリングケースです。

使いかた

A 付属品

- ① カギ(2)
- ② ショルダーベルト(1)
- ③ ステッカー(1)

B アクセサリーなどの入れかた(例)

- ① 接続コード、業務用マイクロホン
- ② ACアダプター/チャージャー
- ③ ミニDVカセット、「メモリースティック」
- ④ ビデオライト、XLRアダプター
- ⑤ コンバージョンレンズ

C ビデオカメラなどの入れかた
バッテリー、コンバージョンレンズ、レンズフードなどは本体に取り付けただけで収納できます。
① バッテリーを収納できます。

D ステッカーを貼る位置(例)と
ショルダーベルトの取り付けかた

主な仕様

最大外形寸法
約395×260×205 mm
(幅/高さ/奥行き)
質量
約2.7 kg

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

English

The LCH-TRV950 hard carrying case is designed to hold the DCR-TRV950/TRV950E/TRV940/TRV940E, DSR-PDX10/PDX10P digital video camera recorder and its accessories.

Using the hard carrying case

A Accessories

- ① Keys (2)
- ② Shoulder strap (1)
- ③ Sticker (1)

B *Using accessory compartments

- ① Connecting cable, Microphone
- ② AC adaptor/Charger
- ③ Mini DV cassette, "Memory Stick"
- ④ Video light, XLR adaptor
- ⑤ Conversion lens

C Positioning of video camera recorder

You can store the batteries and the conversion lens or the lens hood as it is attached to the camcorder.
① You can store batteries here.

D *Position of the sticker and attaching the supplied shoulder strap

* B and D are suggested examples only.

Specifications

Dimensions: Approx. 395 × 260 × 205 mm
(15 5/8 × 10 1/4 × 8 1/8 inches)
(W/H/D)
Mass: Approx. 2.7 kg (5 lb 15 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

La mallette rigide LCH-TRV950 est conçue pour transporter la caméra numérique DCR-TRV950/TRV950E/TRV940/TRV940E, DSR-PDX10/PDX10P et ses accessoires.

Utilisation de la mallette rigide

A Accessoires

- ① Clés (2)
- ② Bandoulière (1)
- ③ Étiquette (1)

B *Utilisation des compartiments à accessoires

- ① Câble de raccordement, Microphone
- ② Chargeur/adaptateur secteur
- ③ Cassette Mini DV, "Memory Stick"
- ④ Eclairage vidéo, adaptateur XLR
- ⑤ Objectif de conversion

C Positionnement de la caméra numérique

Vous pouvez ranger les batteries et l'objectif de conversion ou le couvercle d'objectif lorsqu'il est fixé au caméscope.
① Vous pouvez ranger les batteries ici.

D *Position de l'étiquette et fixation de la bandoulière

* B et D sont uniquement des suggestions d'utilisation.

Spécifications

Dimensions : Environ 395 × 260 × 205 mm
(15 5/8 × 10 1/4 × 8 1/8 pouces)
(L/H/P)
Masse : Environ 2,7 kg (5 lb 15 oz)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Deutsch

Der Tragekoffer LCH-TRV950 wurde für die digitalen Videokameras DCR-TRV950/TRV950E/TRV940/TRV940E bzw. DSR-PDX10/PDX10P und deren Zubehör konzipiert.

Verwenden des Tragekoffers

A Zubehör

- ① Schlüssel (2)
- ② Schulterriemen (1)
- ③ Aufkleber (1)

B *Fächereinteilung für Zubehör

- ① Verbindungskabel, Mikrofon
- ② Netzteil/Ladegerät
- ③ Mini-DV-Kassette, „Memory Stick“
- ④ Videoleuchte, XLR-Adapter
- ⑤ Konverterobjektiv

C Einlegen der Videokamera

Die Akkus und das Konverterobjektiv oder die Gegenlichtblende können Sie an der Videokamera angebracht in den Koffer legen.
① Hier können Sie die Akkus unterbringen.

D *Position des Aufklebers und Anbringen des mitgelieferten Schulterriemens

* B und D sind nur Beispiele.

Technische Daten

Abmessungen: ca. 395 × 260 × 205 mm
(B/H/T)
Gewicht: ca. 2,7 kg

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Español

El maletín de transporte rígido LCH-TRV950 se ha diseñado para las videocámaras digitales DCR-TRV950/TRV950E/TRV940/TRV940E, DSR-PDX10/PDX10P y sus accesorios.

Utilización del maletín de transporte

A Accesorios

- ① Llaves (2)
- ② Bandolera (1)
- ③ Letrero adhesivo (1)

B *Utilización de los compartimientos para accesorios

- ① Cable de conexión y micrófono
- ② Cargador/Adaptador de CA
- ③ Minicasete DV y "Memory Stick"
- ④ Luz de vídeo y adaptador XLR
- ⑤ Objetivo de conversión

C Colocación de la videocámara

Es posible guardar las baterías y el objetivo de conversión o la cubierta del objetivo colocados en la videocámara.
① Puede guardar las baterías aquí.

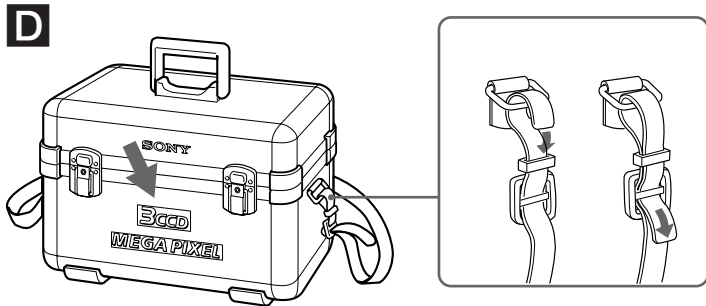
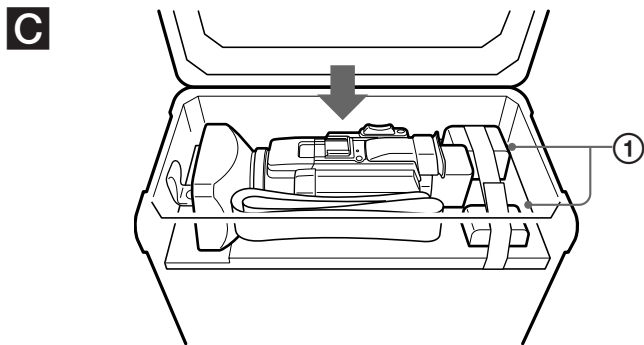
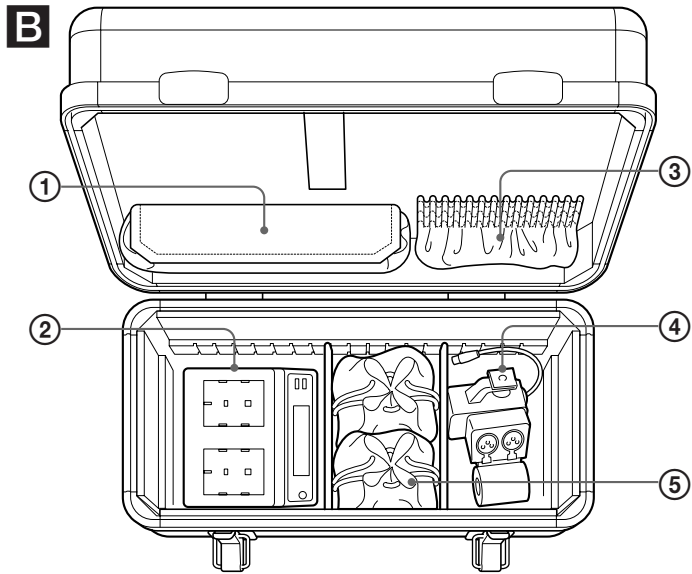
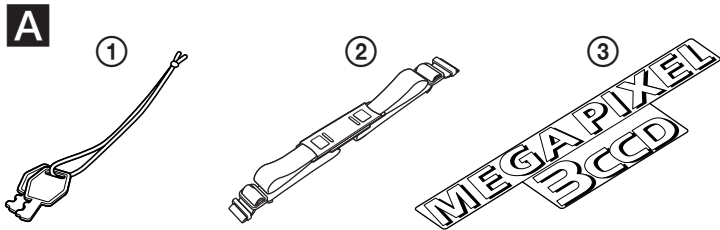
D *Colocación del letrero adhesivo y de la bandolera suministrada

* B y D sólo son ejemplos sugeridos.

Especificaciones

Dimensiones: Aprox. 395 × 260 × 205 mm
(15 5/8 × 10 1/4 × 8 1/8 pulgadas) (An/Al/Prf)
Peso: Aprox. 2,7 kg (5 lb 15 oz)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.



Nederlands

De harde draagkoffer LCH-TRV950 is bedoeld om de digitale camcorder DCR-TRV950/TRV950E/TRV940/TRV940E, DSR-PDX10/PDX10P en accessoires in op te bergen.

Gebruik van de draagkoffer

A Accessoires

- 1 Sleutels (2)
- 2 Schouderband (1)
- 3 Sticker (1)

B *Gebruik van accessoirevakken

- 1 Verbindingskabel, microfoon
- 2 Netspanningsadapter / lader
- 3 Mini DV-cassette, "Memory Stick"
- 4 Videolamp, XLR-adaptor
- 5 Voorzetlens

C Plaatsing van de camcorder

De camcorder kan met batterijen en gemonteerde lens of lenskap worden opgeborgen.

- 1 Batterijen kunnen hier worden opgeborgen.

D *Sticker en schouderband bevestigen

* **B** en **D** zijn louter bedoeld als voorbeeld.

Technische gegevens

Afmetingen: Ong. 395 × 260 × 205 mm

(B × H × D)

Gewicht: Ong. 2,7 kg

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Italiano

La custodia di trasporto LCH-TRV950 è progettata per contenere la videocamera digitale DCR-TRV950/TRV950E/TRV940/TRV940E, DSR-PDX10/PDX10P e i suoi accessori.

Uso della custodia per il trasporto

A Accessori

- 1 Chiavi (2)
- 2 Tracolla (1)
- 3 Adesivo (1)

B *Uso degli scomparti per accessori

- 1 Cavo di collegamento, microfono
- 2 Alimentatore CA / caricabatterie
- 3 Casseta mini DV, "Memory Stick"
- 4 Luce video, adattatore XLR
- 5 Obiettivo di conversione

C Posizionamento della videocamera

È possibile riporre le batterie e l'obiettivo di conversione o il copriobiettivo lasciandoli installati nella videocamera.

- 1 Le batterie possono essere riposte qui.

D *Posizione dell'adesivo e applicazione della tracolla in dotazione

* I punti **B** e **D** sono riportati solo come esempio.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni: Circa 395 × 260 × 205 mm

(L/a/p)

Peso: Circa 2,7 kg

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Svenska

Bärväskan LCH-TRV950 är utformad för att du ska kunna bära med dig någon av videokamerorna DCR-TRV950/TRV950E/TRV940/TRV940E eller DSR-PDX10/PDX10P med tillbehör.

Använda bärväskan

A Tillbehör

- 1 Nycklar (2)
- 2 Axelrem (1)
- 3 Självhäftande etikett (1)

B *Hur tillbehörsfacket kan användas

- 1 Anslutningskabel, mikrofon
- 2 AC-adaptor / laddare
- 3 Mini DV-kassett, *Memory Stick*
- 4 Videobelysning, XLR-adaptor
- 5 Konversionslins

C Hur videokameran packas

Batterierna och konversionslinsen eller linsskyddet kan sitta kvar på videokameran.

- 1 Här kan du förvara batterierna.

D *Var du kan placera den självhäftande etiketten och hur du fäster den medföljande axelremmen

* **B** och **D** är bara exempel.

Specifikationer

Storlek: Ca. 395 × 260 × 205 mm

(B/H/D)

Vikt: Ca. 2,7 kg

Med förbehåll för eventuella ändringar.

Português

A mala para transporte LCH-TRV950 foi concebida para as câmaras de vídeo DCR-TRV950/TRV950E/TRV940/TRV940E, DSR-PDX10/PDX10P e respectivos acessórios.

Como utilizar a mala para transporte

A Acessórios

- 1 Chaves (2)
- 2 Correia para transporte ao ombro (1)
- 3 Etiqueta autocolante (1)

B *Como utilizar os compartimentos para acessórios

- 1 Cabo de ligação, microfone
- 2 Transformador de CA / carregador
- 3 Minicassete DV, "Memory Stick"
- 4 Iluminador de vídeo, adaptador XLR
- 5 Lente de conversão

C Posicionamento da câmara de vídeo

Pode guardar as baterias e a lente de conversão, ou a protecção da lente, se estiverem instaladas na câmara de vídeo.

- 1 Pode guardar as baterias aqui.

D *Posição da etiqueta autocolante e colocação da correia para transporte ao ombro

* **B** e **D** são apenas exemplos.

Especificações

Dimensões: aprox. 395 × 260 × 205 mm

(L/A/P)

Peso: aprox. 2,7 kg

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Русский

Футляр для переноски LCH-TRV950 предназначен для цифровых видеокамер DCR-TRV950/TRV950E/TRV940/TRV940E, DSR-PDX10/PDX10P и их принадлежностей.

Использование футляра для переноски

A Принадлежности

- 1 Ключи (2)
- 2 Плечевой ремень (1)
- 3 Этикетка (1)

B *Использование ячеек для принадлежностей

- 1 Соединительный кабель, микрофон
- 2 Сетевой адаптер переменного тока/зарядное устройство
- 3 Кассета мини DV, "Memory Stick"
- 4 Видео подсветка, адаптер XLR
- 5 Широкоугольный объектив

C Размещение видеокамеры

Можно хранить батарейный блок и широкоугольный объектив или блиндю для объектива прикрепленными к видеокамере.

- 1 Здесь можно хранить батарейный блок.

D *Положение этикетки и прикрепление прилагаемого плечевого ремня

* **B** и **D** являются только предлагаемыми примерами.

Технические характеристики

Размеры: Приблиз. 395 × 260 ×

205 мм (Ш/В/Г)

Вес (приблиз.): Приблиз. 2,7 кг

Конструкция и технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

中文

LCH - TRV950
DCR - TRV950 / TRV950E /
TRV940 / TRV940E /
DSR - PDX10 / PDX10P

LCH-TRV950 攜帶箱用於攜帶 DCR-TRV950/TRV950E/TRV940/TRV940E、DSR-PDX10/PDX10P 數位攝影機及其附件。

硬殼攜帶箱的使用方法

A 附件

- 1 鑰匙 (2)
- 2 肩帶 (1)
- 3 標籤 (1)

B *附件等的收藏

- 1 連接電纜，麥克風
- 2 交流電源轉接器 / 充電器
- 3 微型 DV 錄影帶，"Memory Stick"
- 4 攝影燈，XLR 轉接器
- 5 轉換鏡頭

C 攝影機的收藏

可以將電池和轉換鏡頭或鏡頭罩安裝在攝影機上進行收藏。

- 1 可在這裡收藏電池。

D *標籤的位置和附帶肩帶的安裝

* **B** 和 **D** 僅為建議的用例。

規格

尺寸： 約 395 × 260 × 205 mm (寬 / 高 / 深)

重量： 約 2.7 kg

設計和規格若有變更，恕不另行通知。

A

- 1 (2)
- 2 (1)
- 3 (1)

B *

- 1
- 2 AC /
- 3 DV , "Memory Stick"
- 4 , XLR
- 5

C

- 1

D *

- 1

* B

D

*

B

D

*

B

D

*

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,
Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония